

„A FRANCIA MINT A MUNKA NYELVE” C. FÓRUM ÖSSZEGZÉSE

Magyarország – Budapest – 2016. április 15.



www.franciaintezet.hu

„A TÖBBNYELVŰSÉG ELŐNYT JELENT A MUNKA VILÁGÁBAN?”

Dr. Klinkenberg Jean-Marie, nyelvész, szemantikaszakértő, a Liège-i Egyetem tanára, a Belga Királyi Akadémia tagja.

A világban 274 millióan beszélnek franciául, vagyis a teljes lakosság 2 százaléka, akik a teljes vásárlóerő 5 százalékát teszik ki.

Manapság több és alaposabb okunk van arra, hogy idegen nyelvet tanuljunk, többek között a globalizáció miatt, amelynek hatására gyakoribbá vált a személyek és az áruk mozgása. Egyre gyakoribb a különböző nyelvet beszélő emberek közötti kommunikáció, aminek hatására egyre nagyobb szükség van nyelvi kompetenciákra. Annak ellenére, hogy az angol mindenhol jelen van, és bizonyos mértékben elfedi a többnyelvűséget, a több idegen nyelvre kiterjedő nyelvismeret nem elhanyagolható előnyt jelent a munka világában. Mivel angolul mindenki beszél, így a munkavállalóknak érdekükben áll sokszínű nyelvi profillal rendelkezniük, hogy kitűnjenek. Egy több nyelven beszélő munkavállaló esetében 2,35-ször kisebb annak az esélye, hogy elveszíti a munkahelyét, mint egy egynyelvű munkavállaló esetében.

Az 5. legtöbb beszélővel rendelkező francia nyelv egyre nagyobb teret nyer a világban. 2010-2014 között 7 százalékkal nőtt a frankofónok száma. R. Marcoux szerint a frankofónok száma tovább fog emelkedni, és 2050-ben eléri majd a mintegy 700 millió főt.

„A FRANCIA MINT SZAKNYELV JELENLEGI HELYZETE”

Minski Alexandre, egyetemi együttműködési referens, Párizsi Francia Intézet

Holle Alexandre, pedagógiai koncepcióért és innovációért felelős munkatárs, Párizs és Ile-de-France régió Kereskedelmi és Iparkamarája

A frankofón környezet a francia nyelvre épülő valódi gazdasági erőter.

Manapság a „klasszikus” francianyelv-tudás nem elegendő a munkaerőpiacon, a munkavállalóknak el kell sajátítaniuk valamilyen francia szaknyelvet. A francia nyelv előnyt jelent a vállalatok és az egyének számára is. A francia nyelv lehetővé teszi, hogy kitűnjünk, nagyobb felelősséggel járó pozíciókat kapjunk, frissítsük ismereteinket, vonzóbbak legyünk a munkaerőpiacon, és nemzetközi karrierre készüljünk. Következésképpen jelentősen nő a világban a franciát mint szaknyelvet használók száma. A munkaerőpiacon nő a szaknyelvi vizsgák iránti kereslet, így kidolgoztak olyan francia nyelvvizsgákat, mint például a Szakmai francia nyelvvizsga (DELF Pro), és a különböző Szaknyelvi francia nyelvvizsgák (szállodaipar/ vendéglátóipar, diplomácia, üzleti élet, orvosi szaknyelv, jogi szaknyelv stb.). Újfajta eszközöket hívott életre a Francia Intézet és a Párizsi Kereskedelmi és Iparkamara, hogy a tanárok könnyebben megoszthassanak egymással pedagógiai tartalmakat, és hogy segítsék őket a szaknyelvi franciaóráik összeállításában. Ilyen eszköz például az IFos platform.

„A FRANCIA NYELV HASZNÁLATA A MAGYARORSZÁGI VÁLLALATOKNÁL”

Ducrot Ágnes, igazgató, Magyar-Francia Kereskedelmi és Iparkamara (MFKI)

Bereczk Imola, kereskedelmi igazgató, Print City

Knoll-Tudor Ioana, Jeantet ügyvédi iroda helyi partnere

Lionnet Denis, humán erőforrás igazgató, Auchan

A francia nyelvvizsgák meglete rendkívül fontos, annak ellenére, hogy az állásinterjún értékelik a jelentkező francianyelv-tudását.

A francianyelv-tudással rendelkező munkaerő iránt évek óta nő a kereslet Magyarországon. A francianyelv-tudásra a munkaerőpiacon előnyként tekintenek a munkaadók. Tagadhatatlan, hogy ha egy vállalat beszél az ügyfél nyelvét, jelen esetben a franciát, azzal ügyfeleket lehet szerezni és meg is lehet őket tartani. Mindazonáltal erősen ajánlott a magas szintű francianyelv-tudás, amely nemcsak a szóbeli kommunikációt teszi lehetővé, hanem különböző dokumentumok (kereskedelmi, jogi stb.) megírását is. Amennyiben egy adott munka különleges nyelvi kompetenciákat igényel, például egy nagyon speciális szókincs ismeretét (például a nyomdaiparban), a munkaadó nyelvi képzést biztosít az újonnan felvett munkatársaknak.

Magyarországon az MFKI különböző események (szakkiállítások, fórumok) szervezésével és egy online platform létrehozásával könnyíti meg a frankofón munkaerő-felvételt. Ezen eszközöknek köszönhetően kapcsolatba léphetnek egymással a munkakeresők és a munkaadók. A Külügy- és Nemzetközi Fejlesztési Minisztérium szintén létrehozott egy online felületet, melyet a Campus France kezel, és melynek neve France Alumni. Ez az új, egyedülálló és eredeti közösségi oldal lehetővé teszi, hogy azok, akik a francia felsőoktatásban szereztek diplomát, vagy jelenleg francia intézményben tanulnak, kapcsolatba léphessenek egymással. A Magyarországon jelen lévő francia, magyar és nemzetközi vállalatok szintén tudják használni ezt az eszközt, ha munkaerőt keresnek.

„A FRANCIA MINT A KULTURÁLIS MENEDZSMENT NYELVE”

Gáspár Máté, fejlesztési igazgató, Budapesti Fesztiválzenekar

Szigethy Anna, pedagógiai igazgató, Visart

Petrovits Genovéva, független filmművészeti projektvezető, Studio Patent

A Franciaországban francia nyelven szerzett tapasztalat növeli a hitelességet és a professzionalizmust.

A francia nemcsak a gazdaság, hanem a kultúra világában is fontos. A francia nyelv és a franciaországi kultúra ismerete számos szakember számára lehetővé teszi, hogy kitűnjön, és így nagyszabású francia-magyar kulturális projekteket dolgozzon ki. A francia kulturális világ ismerete előnyt jelent a kulturális menedzsmentben dolgozóknak, akik jobban meg tudják érteni a franciaországi új kulturális trendeket és különböző munkamódszereket.

A francia nyelv alapos ismerete elengedhetetlen a franciaországi vagy a francia partnerekkel való munkához, többek között a művészekkel, technikai stábbal, médiával való kommunikációban, vagy a partnerekkel való eredményesebb tárgyalásban.

„A FRANCIA NYELV JELENLÉTE ELŐSEGÍTI-E A SZOLGÁLTATÓI SZFÉRÁBAN A FRANKOFÓN ÜGYFELEK MEGSZERZÉSÉT ÉS MEGTARTÁSÁT?”

Szűcs-Balás Vera, regionális marketing menedzser, Magyar Turizmus Zrt.

Dorogi Katinka, vezérigazgató, Quality Tours Hungary

Jászai Krisztina, marketing igazgató, Implant Center

Lencse Zsolt, igazgató-helyettes, Walter Real Estate ingatlanügynökség

Az egyik aranyszabály, hogy az ügyféllel az anyanyelvén vagy közvetítő nyelvén kell kommunikálni.

Az elmúlt években jelentősen nőtt a Magyarországra látogató, illetve a hosszabb időre az országban letelepedő frankofónok száma. A szolgáltatói szektor vállalatai alkalmazkodnak ehhez a tendenciához. Ami például a turizmust illeti, virágzanak a francia nyelvű utazási ajánlatok: francia nyelvű brosúrák, honlapok és útikönyvek jelennek meg. Egyre több magyar szakmabeli sajtótíja el a francia nyelvet: figyelnek a frankofón turisták preferenciáira, és így a lehető legjobban ehhez az adott ügyfélkörhöz igazítják a kínálatukat. Olyan más ágazatokban, mint például az ingatlan, vagy a fogászati szektor, szintén találunk a frankofón ügyfélkör felé orientálódó vállalatokat. Ezen területeken a francia nyelv ismerete rendkívül hasznos, hiszen megnyugtatja az ügyfeleket és biztonságérzetet ad nekik, így számuk folyamatosan nő. A francia sajátosságok (társadalombiztosítási rendszer, francia ízlés és életmód) ismerete nem elhanyagolható előny, amely kifejezetten vonzza az ügyfeleket.

„A FRANCIA MINT A DIPLOMÁCIA NYELVE A FRANKOFÓN ORSZÁGOKKAL EGYÜTTMŰKÖDŐ ÉS NEMZETKÖZI SZERVEZETEKBE”

Moreno Chantal, igazgató, Kelet-Közép-európai Regionális Iroda (OIF-BRECO)

Feixas Vihé Montserrat, Közép-Európáért felelős regionális képviselő, ENSZ Menekültügyi Főbiztossága

Gusynina Paroz Yulia, Európáért felelős tanácsadó, Nemzetközi Vöröskereszt és Vörös Félhold Szervezete

Vadas Borbála, asszisztens, Jeantet ügyvédi iroda, az UNESCO-hoz rendelt állandó magyar delegáció volt projektvezetője

A francia nyelv ismerete meghatározó szerepet tölt be a szakmai előremenetelben a nemzetközi szervezeteknél.

A franciának, amely *par excellence* a diplomácia nyelve, nagy vetélytársa az angol a nemzetközi szervezetekben. Az angol immár mintegy tíz éve *lingua francá*vá vált ezen a területen. Az angol a mindennapi munkanyelv, még a frankofónok körében is. Mivel Shakespeare nyelvét mindenki érti, a beszélő szavainak súlya megnő és az üzenete több emberhez jut el. Az, hogy az angol átvette a francia helyét, azt eredményezte, hogy hiány van frankofónokból, főleg a frankofón országokban történő szakmai látogatások esetén. Ennek a hiánynak az orvoslására a nemzetközi szervezetek, különösképpen az ENSZ, minden munkavállaló számára francia nyelvi képzést biztosít. A Frankofónia Nemzetközi Szervezete (OIF) pedig 2002-ben indított francia nyelvi képzést a tagállamainak és megfigyelő tagjainak magas rangú intézményi dolgozói számára. Ez a program rendkívül nagy sikernek örvend Közép-Kelet-Európában. A francia nyelv használata a nemzetközi szervezetekben tehát mérsékelt, de továbbra is rendkívül fontos a külföldi, főleg nyugat-afrikai szakmai programok esetén.

„MILYEN ELŐNYEI VANNAK AZ EGYETEMI FRANCIATANULÁSNAK?”

Penger Mária, képzésvezető, francia nyelvű MBA Menedzsmentképzés, Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem (BME)

Kruzsliz Péter, jogi oktató, Frankofón Egyetemi Központ (CUF) adminisztratív vezető; nemzetközi kapcsolatok referens, Szegedi Tudományegyetem

Szilágyi Katalin, francia nyelvű képzés vezetője (Budapesti Gazdasági Egyetem)

Niculescu Maria, a Frankofón Közigazgatási és Menedzsment Főiskola igazgatója, a szófiai Frankofón Egyetemi Ügynökség (AUF) képviselője

Dobri Panni, képzési felelős, Decathlon Magyarország

A francia nyelven végzett felsőoktatási tanulmányok növelik a hallgatók elhelyezkedési esélyeit.

Az egyetemi franciatanulás az iskolai franciatanulás folytatása. Magyarországon több egyetemen működik diplomát adó francia nyelvű alap-és továbbképzés különböző szakterületeken (gazdaság, jog, nemzetközi tanulmányok). Egyes egyetemek két diplomát adó képzést nyújtanak, melynek elvégzése után a hallgatók francia és magyar diplomát is szereznek, ami jelentős hozzáadott értéket képvisel. Ezek a képzések felkészítik a hallgatókat a munka világára, mivel a francia és a magyar kultúrában gyökerező tudást és szakértelmet adnak nekik. Ezen ismereteknek köszönhetően a hallgatók a tanulmányaik elvégzése után hamar találnak munkát. Számos diákcsere és egyetemi együttműködés szerveződik más frankofón országokkal, így például elindult Szegeden a nemzetközi tanulmányok mesterszak Európa-Afrika specializációval. A frankofón képzések kielégítik a vállalatok egyre növekvő igényét a franciául beszélő és szaktudással rendelkező munkaerő iránt.

„A SZAKNYELVI FRANCIA: A FRANCIA INTÉZETEK ÉS AZ ALLIANCE FRANÇAISE-EK SZEREPE”

Daill Emmanuelle, franciáért felelős együttműködési attasé, Szlovákiai Francia Intézet

Saint-Ygnan Florence, franciáért felelős együttműködési attasé, Csehországi Francia Intézet

Abdelghaffar Mohamed, nyelviskola igazgatója, Ausztriai Francia Intézet

A Francia Intézetek és Alliance française-ek egyik feladata, hogy képessé tegye a szaknyelvet használókat különböző feladatok elvégzésére célnyelven.

A szaknyelvi franciának teljes mértékben helye van a francia kulturális és nyelvi intézményekben, akár a Francia Intézetekben, akár az Alliance française-ekben. Ezek az intézmények minden szinten fel tudják mérni a vállalatok és a közintézmények nyelvi szükségleteit. Kérésre tudnak készíteni olyan anyagot, mellyel az állásinterjún fel lehet mérni a jelentkezők nyelvtudását, továbbá kínálnak általános és testre szabott szaknyelvi órákat is, melyekkel megkönnyítik a munkavállalók szakmai előremenetelét. A nyelvi kínálat a munkavállalók igényeinek felmérése és alapos elemzése után kerül kidolgozásra. A képzések így hatékonyabbak, és pontosabban megfelelnek a munkavállalók igényeinek és elvárásainak. A szaknyelvi franciaóra sor kerülhet a munkahelyen, valós élethelyzetben. Az órák megfelelő eszközökre és eredeti dokumentumokra épülnek. Személyre szabott, szakmai környezetben történő nyelvgyakorlásra is van lehetőség, hogy a szaknyelvet használó munkavállalók a lehető legtöbb segítséget megkapják a francia nyelven végzendő feladataikhoz.

ÖSSZEGZÉS:

A fórum alapján megállapítható, hogy a francia számos szakterületen vonzó és hasznos nyelv. A francianyelv-tudás lehetővé teszi a munkavállalók számára, hogy kitűnjenek, könnyebben találjanak munkát, és a karrier-lehetőségeiket is megsokszorozza.

Megállapíthatjuk továbbá, hogy a munkaadók körében nagy a kereslet a frankofón munkaerő iránt. Annak érdekében, hogy a lehető legjobban meg lehessen felelni ezeknek a specifikus nyelvi igényeknek, tovább kell fejleszteni a szaknyelvi franciaoktatást a közoktatási intézményekben és az egyetemeken, valamint a Francia Intézetekben és az Alliance française-ekben.

Köszönet:



Alliance Française



budapest festival orchestra



HONGRIE, pensez-y plus que vous n' imaginez



KINGDOM OF BELGIUM
www.diplomatie.belgium.be



1011 Budapest, Fő u. 17.
Tel.: 489 42 00
cours@inst-france.hu
www.franciaintezet.hu
facebook.com/franciaintezet

